

(DK)

Vedligeholdelse af handsker: For at få størst muligt udbytte af Deres handsker skal De efter brug sikre, at alle urenheder fjernes. Opbevaring: Opbevares tørt. Undgå direkte sollys og varme. Det anbefales, at De gemmer denne emballage til senere opslag. Indeholder naturligt gummilætex og reskemikalier, som eventuelt kan forårsage allergiske reaktioner. Egnede til specielle formål: Handskerne er udformede, så de slutter tæt om hånden, hvorfor de muligvis ikke opfylder kravene i EN420. Det anbefales, at De gemmer denne emballage til senere opslag.

Mekaniske data:
S GRIP
Niveau 2
Niveau 1
Niveau 3
Niveau 1
Stikbestandighed

Undersøgelse af CE-typetest udført af: SATRA Services Ltd, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN16 9JH, UK. Godkendt instans nummer 0321. Beskyttelsesniveauer gælder kun for den overfladebehandlede del af handsken. Merk: Bør ikke benyttes der det er risiko for at handsken kommer i kontakt med bevægelige maskindeler.

(H)

Karbantartás: A kesztyűk legjobb kihasználása érdekében használat után minden szennyeződést távolítsa el. Tárolás: Száraz, közvetlen napfénytől és hőti védett helyen tárolandó. Tartsa meg ezt a csomagolóanyagot referencia célokra. Természetes gumiláteket és vegyszermaradékokat tartalmaz, amelyek allergiás reakciókat okozhatnak. Speciális célra használható: A kesztyűket szorosan a kézre simulóan tervezték, így nem feltétlenül felelnek meg az EN420 követelményeinek.

Mechanikai adatok:
S GRIP
Szint 2
Szint 1
Vágásállóság
Szakadási szilárdság
Szűrőszilárdság

CE-típusú tesztvizsgálat elvégzője: SATRA Services Ltd, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN16 9JH, UK. Kijelölt testület száma: 0321. A védelmi szintek csak a kesztyű bevont részére vonatkoznak. Megjegyzés: nem viselhető mozgó gépeknél, ahol zsinórba, drótra akadhat.

(CZ)

Péce o rukavice: Nejlepší výsledky při použití rukavic obdržíme pokud z nich po jejich použití odstraníme veškeré zbytky nečistot. Skladování: Ukládáme v suchém prostředí mimo dosah přímého slunečního záření a tepla. Doporučujeme vám uschovat si tento obal v případě příští potřeby. Výrobek obsahuje přírodní gumový latex a zbytkové chemikálie, které mohou způsobit alergické reakce. Vhodné pro zvláštní účely: Rukavice jsou navrženy tak, aby těsně přiléhaly na ruce a proto nemusí splňovat požadavky normy EN420.

Mechanické hodnoty:
S GRIP
Úroveň 2
Úroveň 1
Úroveň 3
Úroveň 1
Odolnost proti prorážnutí
Odolnost proti roztrhnutí
Odolnost proti propíchnutí

Otestování dle evropských produktových norem CE společnosti: SATRA Services Ltd, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN16 9JH, UK. Uveřejněno registrační číslo místa testu 0321. Úroveň ochrany se vztahuje pouze na ochrannou vrchní vrstvu rukavice. Poznámka: Nenoste tam, kde hrozí riziko zachycení pohyblivými částmi stroje.

(E)

Cuidado del guante: Para obtener el mejor resultado de sus guantes elimine todos los agentes contaminantes después de su uso. Almacenamiento: Almacene en lugar seco fuera del alcance de la luz solar directa. Le recomendamos conserve este embalaje como información de referencia. Contiene látex de caucho natural y productos químicos residuales que pueden causar reacciones alérgicas. Adecuado para usos especiales: Los guantes están diseñados para ajustarse a la mano, y por lo tanto puede que no cumplan con los requisitos de la norma EN420.

Riesgos Mecánicos:
S GRIP
Resistencia a la abrasión Nivel 2
Resistencia al corte Nivel 1
Resistencia al desgarramiento Nivel 3
Resistencia a la perforación Nivel 1

El Certificado CE de Tipo fue llevado a cabo por: SATRA Services Ltd, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN16 9JH, UK. Número de organismo notificado 0321. Los niveles de protección sólo corresponden a la parte recubierta del guante. Nota: No deben ser utilizados si existe riesgo de engancharse con maquinaria en movimiento.

POLYCO MATRIX S GRIP™ x 12

BM Polyco Ltd, Crown Road, Entfield, EN1 1TX, UK.
Tel: +44 (0)20 8443 9000 sales@polyco.co.uk www.polyco.co.uk
BM Polyco Sucursal en España, Gaskoien, 2 - 2ºB, 20280 HONDARRIBIA (SPAIN)
Tel.: (+34) 943 645 34 • Fax: (+34) 943 646 140
E-mail: ventas@polyco.es • www.polyco.es



ESEN388: 2003

2131

Size	8	9	10	CE EN388
S Grip (Orange)	502-MAT	503-MAT	504-MAT	2131
S Grip (Green)	602-MAT	603-MAT	604-MAT	2131

(GB) Glove Care: To get the best service from your gloves ensure that after use all contaminant is removed. Storage: Store in dry conditions away from direct sunlight and heat. Contains natural rubber latex and accelerators, which may cause allergic reactions. Fit for special purpose: Gloves are designed to be tight fitting to the hand, therefore they may not meet the requirements of EN420. You are advised to retain this packaging for reference.

Mechanical Data:
S GRIP
Abrasion resistance Level 2
Blade Cut resistance Level 1
Tear resistance Level 3
Puncture resistance Level 1

CE Type Test Examination carried out by: SATRA Services Ltd, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN16 9JH, UK. Notified body number 0321. Protection levels apply to coated part of glove only. Note: should not be worn where there is a risk of entanglement with moving machinery.

(F) Entretien des gants: Afin que vos gants vous assurent une protection optimale, nettoyez soigneusement toute trace de produit abrasif après chaque utilisation.

Rangement: Rangez-les dans un endroit sec, à l'abri de la lumière et de la chaleur. Cet équipement contient du latex (caoutchouc) naturel ainsi que des résidus chimiques susceptibles de provoquer des réactions allergiques. Ce produit est adapté à conditions particulières d'utilisation: Les gants sont conçus pour être ajustés à la main, c'est pourquoi ils peuvent ne pas être conformes à la norme EN420. Conservez cet emballage pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Données mécaniques:
S GRIP
Résistance à l'abrasion Niveau 2
Résistance aux coupures de lames Niveau 1
Résistance à la déchirure Niveau 3
Résistance à la perforation Niveau 1

Test normatif CE réalisé par: SATRA Services Ltd, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN16 9JH, UK. Numéro d'enregistrement de l'organisme de test: 0321. Les niveaux de protection s'appliquent uniquement à la partie renforcée du gant. Remarque: pas porter le gant dans des conditions à risque d'entrelacement par des machines en rotation.

D Pflegeanleitung Handschuhe: Um eine möglichst lange Lebensdauer Ihrer Handschuhe zu gewährleisten, sollten Sie diese nach dem Gebrauch gründlich reinigen. Lagerung: In einem trockenen Raum lagern. Direkte Sonneneinstrahlung und Hitze vermeiden. Wir empfehlen, diese Verpackung für spätere Referenzzwecke aufzubewahren. Enthält natürlichen Kautschuklatex und Restchemikalien, die allergische Reaktionen hervorrufen können. Geeignet für: Die Handschuhe sind so geschmitten, dass sie eng an der Hand anliegen. Dies bedeutet, dass sie möglicherweise nicht den Anforderungen von EN420 genügen.

Mechanische Daten:
S GRIP
Kategorie 2
Kategorie 1
Kategorie 3
Kategorie 1

CE-Test ausgeführt von: SATRA Services Ltd, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN16 9JH, UK. Prüfstellen-Nr. 0321. Die Schutzkategorien gelten nur für den beschriebenen Bereich des Handschuhs. Hinweis: Sollten nicht getragen werden, falls das Risiko besteht sich mit Maschinenteilen zu verhalten.

P Manutenção das luvas: Para obter o melhor rendimento das suas luvas, elimine todos os agentes contaminantes após o seu uso. Armazenamento: Guarde num local seco abrigado da luz solar directa e do calor. Aconselhamos que conserve esta embalagem para consulta. Contém látex de borracha natural e substâncias químicas residuais, que podem ocasionar reacções alérgicas. Armazenamento: Guarde num local seco abrigado da luz solar directa e do calor. Também para fim especial: As luvas são feitas para se ajustarem bem às mãos; portanto, podem não satisfazer os requisitos de EN420.

Riscos Mecânicos:
S GRIP
Resistência à abrasão
Nível 2
Resistência ao corte por lâmina
Nível 1
Resistência ao rasgo
Nível 3
Resistência à perfuração
Nível 1

Exame CE de Tipo realizado por: SATRA Services Ltd, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN16 9JH, Reino Unido. Organismo notificador nº 0321. Os níveis de protecção são aplicáveis somente à parte revestida da luvas. Nota: Não usar junto de máquinas em movimento em que possa prender.

GR φροντίδα των γαντιών: Για να λάβετε τη μεγαλύτερη προστασία από τα γάντια βεβαιωθείτε για την απομάκρυνση όλων των μολυσματικών ουσιών μετά τη χρήση. Φύλαξη: Διατηρήστε το προϊόν σε ξηρό περιβάλλον και αποφυγείτε την έκθεσή του στον ήλιο και τη θερμότητα. Σας συμβουλεύουμε να διατηρήσετε τη συσκευασία για την πληροφορήσή σας. Περιέχει φυσικό ελαστικό λάτεξ και χημικά υπολείμματα, που πιθανό να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις. Κατάλληλα για ειδική χρήση: Τα γάντια είναι σχεδιασμένα να εφαρμόζονται στο χέρι, επομένως ενδέχεται να μην ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις του EN420.

Μηχανικά Δεδομένα:
S GRIP
Αντίσταση στην ξύση
Βαθμός 2
Αντίσταση σε κοπή με λεπίδα
Βαθμός 1
Αντίσταση στο σκίσιμο
Βαθμός 3
Αντίσταση στο τρύπημα
Βαθμός 1

Η εξέταση σε Δοκιμές Τύπου CE έγινε από: SATRA Services Ltd, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN16 9JH, Ηνωμένο Βασίλειο. Αριθμός σύμπτωσης κοινοποίησης 0321. Ο βαθμός προστασίας ισχύει αποκλειστικά για το επικαλυμμένο τμήμα του γαντιού. Σημείωση: δεν πρέπει να φοριούνται όταν υπάρχει κίνδυνος εμπλοκής σε κινούμενα μέρη μηχανημάτων.

PL Ochrona rękawic: Po zakończonej pracy należy usunąć z rękawic wszelkie zanieczyszczenia. Składowanie: Przechowywać w suchym miejscu, z dala od działania promieni słonecznych i źródeł ciepła. Zalecamy zachować informację zawartą na niniejszym opakowaniu. Zawiera naturalny lateks oraz sładowe ilości chemikaliów mogących wywołać reakcje alergiczne, specjalnych zastosowań: Rękawice zaprojektowane zostały tak, aby dobrze przylegały do rąk. Dlatego też mogą nie spełniać wymogów normy EN420

Właściwości mechaniczne: S GRIP
Odporność na ścieranie
Stopień ochrony 2
Odporność na przecięcie
Stopień ochrony 1
Odporność na rozdarcie
Stopień ochrony 3
Odporność na przebicie
Stopień ochrony 1

Test zgodności z normą CE przeprowadzony został przez SATRA Services Ltd, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN16 9JH, Numer instytucji testującej: 0321. Stopień ochrony odnosi się jedynie do wzmocnionej części rękawicy. Uwaga: Rękawice nie powinny być używane, jeżeli istnieje ryzyko ich wplątania w ruchome elementy maszyn.

I Cura dei guanti: Per avere le massime prestazioni dai vostri guanti, dopo l'uso controllarli di asportare tutti i contaminanti.

Conservazione: Conservare in luogo asciutto, al riparo dalla luce solare e dal calore. Si consiglia di conservare questa confezione per futuro riferimento. Contiene lattice di gomma naturale (Matrix S Grip) e sostanze chimiche residue (Matrix S Grip & F Grip), che possono causare reazioni allergiche. Idoneità per impieghi particolari: I guanti sono realizzati per aderire stretta, ente alla mano, pertanto potrebbero non essere conformi alla normativa EN420.

Dati meccanici:
S GRIP
Resistenza all'abrasione
Livello 2
Resistenza al taglio
Livello 1
Resistenza allo strappo
Livello 3
Resistenza alla perforazione
Livello 1

Esame di prova tipo CE eseguito da: SATRA Services Ltd, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN16 9JH, UK. Laboratorio registrato di prova numero 0321. I livelli di protezione si riferiscono solo alla parte rivestita del guanto. Nota: non dovrebbero essere indossate ove vi sia rischio di impigliarsi a macchinari in movimento.

NL Verzorging van de handschoen: Verwijder na gebruik alle besmettende stoffen van de handschoenen. Zo verkrijgt u de beste resultaten. Opslag: Op een droge plek eu uit de buurt van direct zonlicht en hitte bewaren. Wij raden u aan de verpakking te bewaren, omdat de informatie daarop later nog van pas kan komen. Technische gegevens. Bevat natuurlijke rubber latex en kleine hoeveelheden chemische stoffen die een allergische reactie teweeg kunnen brengen. Geschikt voor een speciaal doeleinde: De handschoenen zijn ontworpen om nauwsluitend te passen en voldoen daarom niet aan de vereisten van EN420

Technische eigenschappen:
S GRIP
Schuurweerstand
Niveau 2
Snijweerstand
Niveau 1
Scheurweerstand
Niveau 3
Steek- en prikweerstand
Niveau 1

CE Type Test Keuring is uitgevoerd door: SATRA Services Ltd, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN16 9JH, UK. Keuringsbureaunummer 0321. De beschermingstabellen zijn alleen van toepassing op het deel van de handschoen dat voorzien is van de speciale laag. Opmerking: de handschoenen worden niet gedragen bij draaiende machines, teneinde het gevaar verstrikt te raken te vermijden.

TR Eldiven Koruma: Eldivenleri en etkin biçimde kullanabilmeyen için kullandığınızdan sonra kirlenmiş eldivenleri iyice temizleyiniz. Saklanması: Doğrudan güneş ışığı almayan, ıslak eldivenlerden uzakta ve nemli olmayan yerlerde saklayınız. İleride gereksinim duyduğunuzda tekrar bakmak için ambalajını atmayınız. Doğal kauçuk köpüğü ve kimyasal tortular içi için alerjik etkililer olabilir. Özel amaçlara uygun olarak tasarlanmıştır: Eldivenler ele sıkıca oturacak biçimde tasarlanmıştır. EN420 gerekliliklerini karşılamayabilir.

Mekaniksel Verileri:
S GRIP
Aşınma dayanıklılığı
Düzey 2
Kesici araçlara dayanıklılığı
Düzey 1
Yırtılma dayanıklılığı
Düzey 3
Delinme dayanıklılığı
Düzey 1

CE Standardi Testi: SATRA Services Ltd, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN16 9JH, UK. Test onay numarası 0321'dür. Koruma düzeyleri eldivenin yalnızca kaplamalı kısmı için geçerlidir. Not: hareketli makinelele genişleme riski oluşan yerlerde yıpratılmamalıdır.

S Vård av handskar: Se till att alla föroreningar avlägsnas från dina handskar efter användning, för att uppnå bästa möjliga produktprestanda. Förvaring: Förvaras tørt i skydd från direkt solljus och värme. Du rekommenderas att behålla förpackningen vid behov av beskrivning. Innehåller naturligt gummlatex och restkemikalier som kan orsaka allergiska reaktioner. Avsedda för ett specifikt ändamål: Handskarna är inte utformade för att sitta tätt över handen. Därför uppfyller de inte alltid kraven enligt EN420

Mekanisk data:
S GRIP
Nötningsmotstånd
Nivå 2
Blåsningsmotstånd
Nivå 1
Rivhållfasthet
Nivå 3
Punkteringsmotstånd
Nivå 1

Testgranskning för CE-typgodkännande utförd av: SATRA Services Ltd, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN16 9JH, UK. Nummer för tillkännagivet organ 0321. Skyddsnivåer gäller endast för handskens yrelagda del. Observera: bör inte användas där det är risk för att handsken kan fastna i rörliga maskindelar.